

# VERMEIREN

28

KASUTUSJUHEND



### **Juhised edasimüüjale**

See kasutusjuhend on toote lahutamatu osa ja peab olema kaasas iga müüdüd tootega.

Versioon: B, 05.2014

Kõik õigused on kaitstud, sealhulgas tõlge.

Ühtegi kasutusjuhendi osa ei tohi mingil kujul paljundada (prindituna, fotokoopia, mikrofilm, ega ühegi muu vahendiga) väljaandja kirjaliku loata ega töödelda, paljundada või levitada elektrooniliste süsteemide abil.

© N.V. Vermeiren N.V. 2014

## Sisukord

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Toote kirjeldus.....</b>                                   | <b>3</b>  |
| 1.1      | Kasutusotstarve .....   | 3         |
| 1.2      | Tehnilised andmed .....                                       | 4         |
| 1.3      | Osad.....   | 5         |
| 1.4      | Tarvikud .....  | 5         |
| 1.5      | Sümbolite tähendus .....                                      | 6         |
| 1.6      | Ohutuseeskirjad.....  | 6         |
| <b>2</b> | <b>Kasutamine .....</b>                                       | <b>7</b>  |
| 2.1      | Ratastooli transportimine .....                               | 7         |
| 2.2      | Tagarataste kinnitamine (kui on olemas kiirvahetustelg) ..... | 7         |
| 2.3      | Ratastooli lahti tegemine.....                                | 7         |
| 2.4      | Jalatugede paigaldamine või eemaldamine .....                 | 7         |
| 2.5      | Pidurite kasutamine .....                                     | 8         |
| 2.6      | Käetugede paigaldamine või eemaldamine.....                   | 9         |
| 2.7      | Ratastooli istumine ja sealt väljumine.....                   | 9         |
| 2.8      | Õige asend ratastoolis .....                                  | 9         |
| 2.9      | Ratastooliga sõitmine .....                                   | 9         |
| 2.10     | Liikumine kallakutel.....                                     | 10        |
| 2.11     | Astmete või äärekivide ületamine .....                        | 10        |
| 2.12     | Ratastooli kokku panemine.....                                | 11        |
| 2.13     | Rataste eemaldamine (kui on saadaval kiirvahetustelg).....    | 12        |
| 2.14     | Autos transportimine .....                                    | 12        |
| <b>3</b> | <b>Paigaldamine ja reguleerimine .....</b>                    | <b>12</b> |
| 3.1      | Tööriistad .....  | 12        |
| 3.2      | Tarnimisviis.....   | 13        |
| 3.3      | Anatoomiline iste (VALIKULINE) .....                          | 13        |
| 3.4      | Anatoomiline seljatugi (VALIKULINE) .....                     | 13        |
| 3.5      | Pidurite reguleerimine .....                                  | 14        |
| 3.6      | Jalatugede seadmine.....                                      | 14        |
| <b>4</b> | <b>Hooldus.....</b>   | <b>14</b> |



## Eessõna

Täname teid, et usaldate meid ja valisite ühe meie ratastoolidest.

Vermeireni ratastoolid on palju aastaid kestnud uurimistöö ja kogemuste tulemus. Selle uurimistöö käigus on pööratud erilist tähelepanu ratastooli kasutuslihtsusele ja hõlpsale hooldusele.

Ratastooli oodatav tööiga oleneb suurel määral ratastooli korrashoidmisest ja hooldamisest.

Kasutusjuhend tutvustab teile ratastooli kasutamist.

Kasutus- ja hooldusjuhiste järgimine on tähtis garantii kehtivuse tagamiseks.

Selles kasutusjuhendis on kajastatud uusimad tootetäiustused. Vermeiren jätab endale õiguse teha muudatusi ja jätta varem välja antud mudelid kohandamata või asendamata.

Kui teil on lisaküsimusi, pöörduge edasimüüja poole.

# 1 Toote kirjeldus

## 1.1 Kasutusotstarve

Ratastool on ette nähtud käimisraskustega või käimisvõimetute isikute mugavaks transportimiseks.

Ratastool on mõeldud ühe inimese transportimiseks.

Ratastool sobib kasutamiseks siseruumides ja väliskeskkonnas.

Kasutaja saab lükata ratastooli ise või lasta abilisel seda käepidemest lükata.

Eri tüüpi seadmed ja tarvikud ning modulaarne konstruktsioon võimaldavad ratastooli täies ulatuses kasutada isikutel, kelle puue on põhjustatud järgmisest seisundist:

- paralüüs;
- jäsemete kaotus (jala amputatsioon);
- jäsemete defektid või deformatsioonid;
- jäigad või kahjustatud liigesed;
- südamepuudulikkus ja halb vereringe;
- tasakaaluhäired;
- kahheksia (lihaste kõhetumine);
- ja eakatel inimestel.

Individaalsete vajaduste kaalumisel tuleb arvesse võtta ka:

- keha mõõtmeid ja kehakaalu (max 110 kg või anatoomiliste patjadega ratastooli korral 150 kg);
- füüsilist ja psühholoogilist seisundit;
- elukohaga seotud olusid;
- keskkonda.

Ratastooli võib kasutada ainult kohas, kus kõik neli ratast puudutavad maad ja on olemas piisav kokkupuude rataste ühtmoodi veeremiseks.

Ratastooli kasutamist konarlikul pinnal (munakivisillutisel jne), kaldpindadel, kurvides ja esemetest (äärekividest jne) möödumisel tuleb harjutada.

Ratastooli ei tohi kasutada redelina ega raskete või kuumade esemete transportimiseks.

Mattidel, vaipkattel või lahtistel põrandakatetel kasutamisel võib põrandakate saada kahjustada.

Kasutage ainult Vermeireni heakskiidetud tarvikuid.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud puudulikkust või valest hooldamisest või kasutusjuhendi juhiste eiramisest.

Kasutus- ja hooldusjuhiste järgimine on garantii kehtivuse tagamiseks väga vajalik.

## 1.2 Tehnilised andmed

Allpool toodud tehnilised tingimused kehtivad standardseadistusega ratastooli kohta. Kui kasutatakse muid jalatugesid/käetugesid või muid tarvikuid, muutuvad ka tabelis toodud arvulised andmed.

|  |   |        |                    |        |
|--|---|--------|--------------------|--------|
| <b>Tootja</b>  | Vermeiren   |        |                    |        |
| <b>Address</b>   | Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout   |        |                    |        |
| <b>Tüüp</b>  | Manuaalne ratastool   |        |                    |        |
| <b>Mudel</b>   | 28  |        |                    |        |
| <b>Sõitja maksimaalne mass</b>   | 110 kg<br>150 kg anatoomiliste patjadega ratastoolide korral                      |        |                    |        |
| <b>Kirjeldus</b>   | <b>Mõõtmed</b>  |        |                    |        |
| Istme kasulik laius  | 390 mm  | 440 mm | 500 mm             | 550 mm |
| Kogulaius (oleneb istme laiusest)  | 560 mm  | 610 mm | 670 mm             | 750 mm |
| Laius kokkuklapituna   | 290 mm  | 290 mm | 310 mm             | 350 mm |
| <b>Kirjeldus</b>   | <b>Min mõõtmed</b>  |        | <b>Max mõõtmed</b> |        |
| Kogupikkus jalatoega   | 1110 mm   |        |                    |        |
| Pikkus kokkuklapituna jalatoeta  | 860 mm  |        |                    |        |
| Kõrgus kokkuklapituna  | 920 mm  |        |                    |        |
| Kogumass   | ± 20 kg   |        |                    |        |
| Raskeima osa mass  | 12 kg   |        |                    |        |
| Demonteeritavate või eemaldatavate osade massid  | <b>Jalatoed:</b> 1,90 kg<br><b>Käetoed:</b> 1,85 kg<br><b>Tagarattad:</b> 4,15 kg |        |                    |        |
| Staatiline stabiilsus allamäge   | 15°   |        |                    |        |
| Staatiline stabiilsus ülesmäge   | 15°   |        |                    |        |
| Staatiline stabiilsus külgsuunas   | 15°   |        |                    |        |
| Ületatavad takistused  | 60 mm   |        |                    |        |
| Istmetasandi kaldenurk   | 5°  |        |                    |        |
| Istme kasulik sügavus  | 430 mm  |        |                    |        |
| Istme pinna kõrgus esiservas   | 500 mm  |        |                    |        |
| Seljatoe kalle   | 5°  |        |                    |        |
| Seljatoe kõrgus  | 420 mm  |        |                    |        |
| Jalaplaadi ja istme vahekaugus   | 420 mm  |        |                    | 520 mm |
| Istme ja jalaplaadi vaheline nurk  | 9°  |        |                    |        |
| Istme ja sääre- või labajalatoe vaheline nurk  | 115°  |        |                    |        |
| Käetoe ja istme vahekaugus   | 230 mm  |        |                    |        |
| Käetoe konstruktsiooni eesmine asukoht   | 220 mm  |        |                    |        |
| Lükkamispöia läbimõõt  | 535 mm  |        |                    |        |
| Telje horisontaalasend (kõrvalekallutus)   | -3 mm   |        |                    |        |
| Minimaalne pöörderaadius   | 1680 mm   |        |                    |        |
| PU tagarataste läbimõõt  | 24"   |        |                    |        |
| Rehvirõhk, tagumised (vedavad) rattad (õhkrehvidele)   | Kuni 3,5 baari  |        |                    |        |
| PU juhtrataste läbimõõt  | 200 mm  |        |                    |        |
| Rehvirõhk, juhrattad (õhkrehvidele)  | Kuni 2,5 baari  |        |                    |        |
| Hoiustamis- ja kasutamistemperatuur  | +5 °C   |        | +41 °C             |        |
| Niiskus hoiustamisel ja kasutamisel  | 30%   |        | 70%                |        |
| <b>Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Mõõtude lubatud hälve ±15 mm / 1,5 kg / °.</b> |   |        |                    |        |

Tabel 1. 28 tehnilised andmed

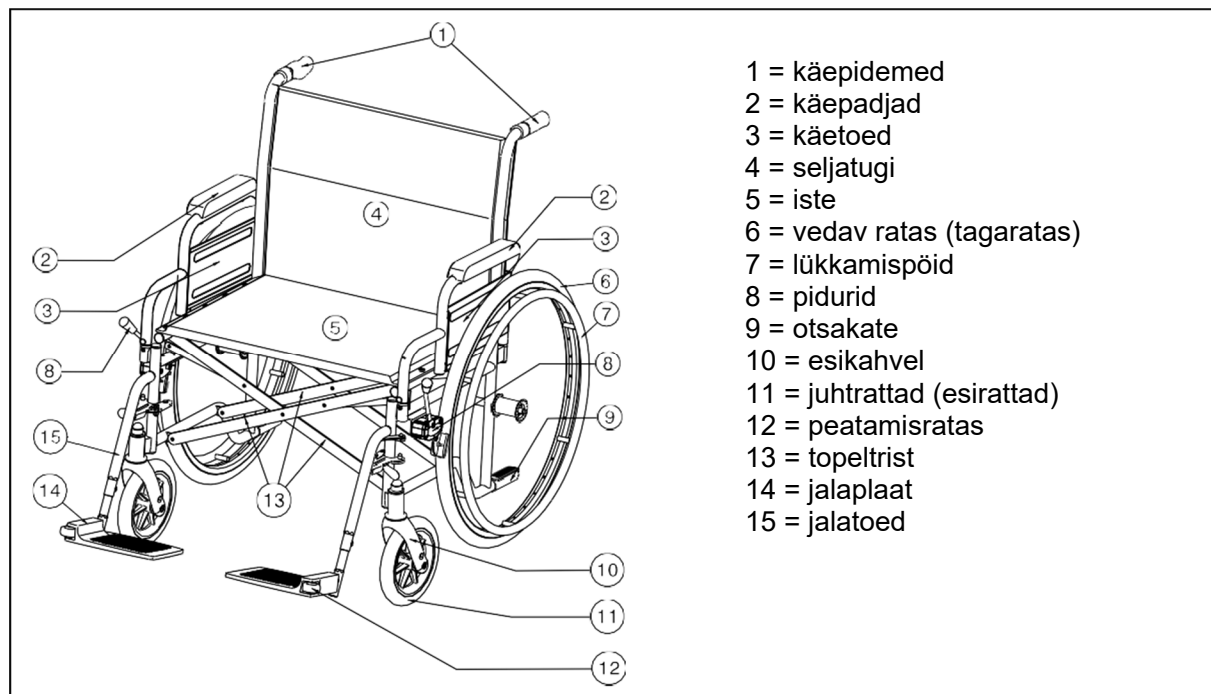
Ratastool vastab järgmistes standardites esitatud nõuetele.

ISO 7176-8: Requirements and test methods for static, impact and fatigue strengths (*Nõuded staatilisele, löögi- ja väsimustugevusele ning nende katsemeetodid*)

EN 1021-1: Assessment of the ignitability of upholstered furniture - Ignition source smouldering cigarette (*Pehme mööbli süttivuse hindamine. Süüteallikas: hõõguv sigaret*)

EN 1021-2: Assessment of the ignitability of upholstered furniture - Ignition source match flame equivalent (*Pehme mööbli süttivuse hindamine. Süüteallikas: tuletikuleegi ekvivalent*)

### 1.3 Osad



### 1.4 Tarvikud

28 jaoks on saadaval järgmised tarvikud.

- Käetoed (B02, B05, B66, B66O)
- Labajalatoed, sääretoed (B07, B08, B09, B10, BZ7, BZ8, BZ9, BZ10, BK7, BL6, BL7, BA6, BK6)
- Laud (B12)
- Karguhoidik (B31)
- Seerumihoidik (B52)
- Seljatugi (L14, L24)
- Eesmine vaagnapiirkonna vöö (B20, B58) üle seljatoe toru paigaldamiseks
- Überminekuvastane seade (B78) alumisele tagaraamile paigaldamiseks
- Trummelpidurid abilisele (B74) lükkamiskäepidemetele paigaldamiseks
- Transiitratastool (T30)
- Tahapoole viidud telg (AMP)
- Kiirvahetus (B80)
- Sõidurattad (B86)
- Peatugi (B47, L55, L58)
- Lükkamistoru (B90)
- Külgtoed (L04)

## 1.5 Sümbolite tähendus



Maksimaalne mass



Kasutamine siseruumides ja väliskeskkonnas



Maksimaalne ohutu kalle



CE-vastavus



Tüübitähis



Ei ole mõeldud kasutamiseks mootorsõiduki istmena

## 1.6 Ohutuseeskirjad

- ⚠ Vigastuste ja/või ratastooli kahjustuste vältimiseks veenduge, et vedavate rataste kodarate vahele ei jääks esemeid ja/või kehaosi.
- ⚠ Enne ratastooli istumist ja sealt väljumist tuleb rakendada seisupidurid. Ratastooli istumisel ja sealt väljumisel ärge seiske jalaplaadidel. Jalaplaadid tuleb enne seda üles keerata või jalatoed täielikult väljapoole eest ära pöörata.
- ⚠ Uurige raskuskeskme nihkumise mõju ratastooli käitumisele, näiteks tõusudel või langustel, külgsuunas kaldus maapinnal või takistuste ületamisel. Kasutage abilise tuge.
- ⚠ Kui soovite midagi üles võtta (eset, mis lebab ratastooli ees, kõrval või taga), ei tohi end ümbermineku vältimiseks liiga kaugemale väljapoole kallutada.
- ⚠ Läbi uste, võlvkäikude jne liikumisel veenduge, et külgedele jääks piisavalt ruumi vältimaks käelabade või käsivarte kinnijäämist või muljumist ning ratastooli kahjustusi.
- ⚠ Kasutage ratastooli ainult eeskirjade kohaselt. Näiteks vältige kontrollimatut veeremist takistuste (astmete, äärekivide, ukseraamide jne) vastu või laskumist astangutest. Tootja ei vastuta ülekoormusest, kokkupõrgetest ega muust ebaõigest kasutusest põhjustatud kahjude eest.
- ⚠ Treppidel võib liikuda ainult teise inimese abiga. Kui on olemas seadmed ja abivahendid, nagu kaldteed või tõstukid, siis kasutage neid.
- ⚠ Avalikul maanteel liikudes peate järgima liikluseeskirju.
- ⚠ Ratastooliga sõitmisel nagu ka muude sõidukite juhtimisel ei tohi olla alkoholi või ravimite mõju all. See kehtib ka sisetingimustes sõitmise kohta.
- ⚠ Väljas sõitmisel kohandage sõidustiili ilmastiku- ja liiklusoludega.
- ⚠ Ratastooli transportimisel ärge tõstke seda mitte kunagi liikuvatest osadest (käe-, jalatugedest jne).
- ⚠ Pimedas sõitmisel kandke enese nähtavamaks muutmiseks võimalikult heledaid või helkuritega riideid ja veenduge, et ratastooli külgedele ning taha kinnitatud helkurid oleks selgelt nähtavad.
- ⚠ Ärge kunagi ületage maksimaalset koormust (vt tabelit 1: sõitja maksimaalne mass).



## 2 Kasutamine

Selles peatükis kirjeldatakse igapäevast kasutamist. **Need juhised on mõeldud kasutajale ja edasimüüjale.**

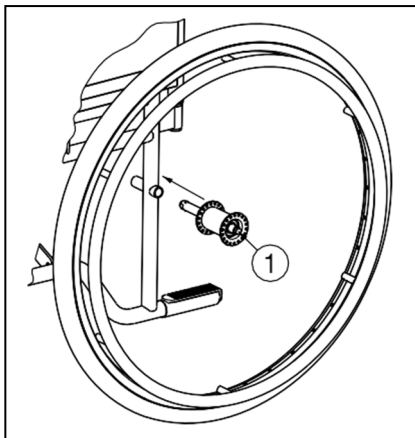
Edasimüüja tarnib ratastooli täielikult kokkupanduna. Edasimüüjale mõeldud juhised ratastooli kokkupanemise kohta on toodud 3. peatükis.

### 2.1 Ratastooli transportimine

Parim viis ratastooli transportimiseks on kasutada rattaid ja veeretada ratastooli.

Kui see ei ole võimalik (nt kui autos transportimiseks on tagarattad ära võetud), haarake kindlalt raami eest ja käepidemetest. Ärge kasutage ratastooli tõstmiseks käe- või jalatugesid ega rattaid.

### 2.2 Tagaraste kinnitamine (kui on olemas kiirvahetustelg)



1. Võtke tagumine ratas ja vajutage nuppu ①.
2. Hoidke nuppu allavajutatuna ja paigaldage tagaraste telg, kuni see peatub.
3. Vabastage nupp ①.
4. Kontrollige, kas ratas on korralikult kinnitatud.

### 2.3 Ratastooli lahti tegemine

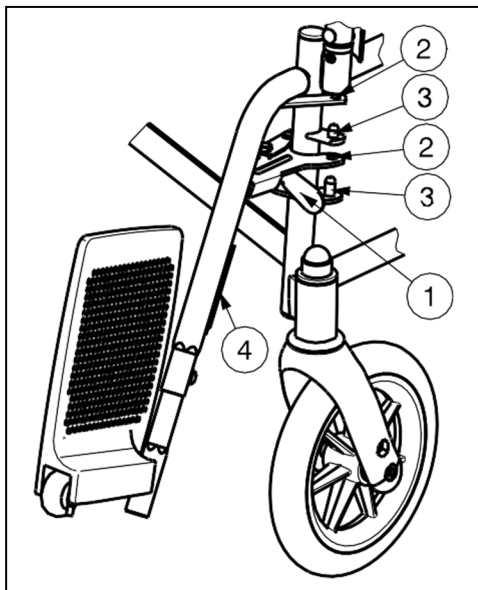
⚠ **ETTEVAATUST!** Kinnijäämisohu. Hoidke sõrmed ratastooli liikuvatest osadest eemal.

1. Minge ratastooli taha.
2. Kasutage käepidemeid ratastooli võimalikult laiaks avamiseks.
3. Minge ratastooli ette.
4. Vajutage mõlemad istmetorud alla, kuni need fikseeruvad oma asendis.

### 2.4 Jalatugede paigaldamine või eemaldamine

⚠ **HOIATUS!** Vigastusohu. Enne kasutamist veenduge, et jalatoed oleksid korralikult lukustatud.

⚠ **ETTEVAATUST!** Kinnijäämisohu. Hoidke esemed ja inimesed jalatugede pöördeulatusest eemal.



Jalatugede paigaldamiseks tehke järgmist.

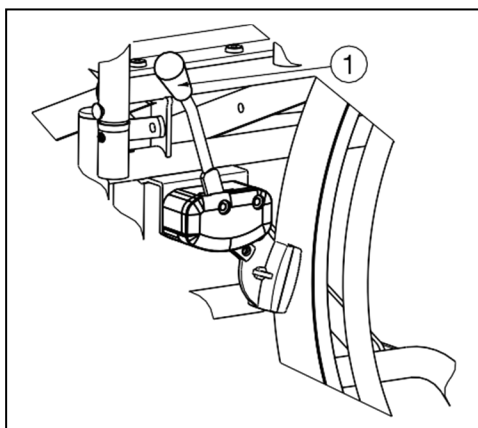
1. Hoidke jalatuge ratastooli raamist külgsuunas väljaspool.
2. Paigaldage jalatoe avad ② tihvtidele ③, mis asuvad raamil.
3. Pöörake jalatuge sissepoole, kuni see klõpsab oma kohale. Kui lukustumine on pisut jäik, suruge käepidet kergelt tagasi.
4. Pöörake jalaplaat allapoole.
5. Paigaldage säärerihm tagasi haakidele ④.

Jalatugede eemaldamiseks tehke järgmist.

1. Eemaldage säärevöö, selleks võtke see ära mõlemal pool olevatelt konksudelt.
2. Tõmmake jalatoe kinnituse läheduses olev hoob ① tagasi.
3. Pöörake jalatugi ratastoolist väljapoole.
4. Tõstke jalatoe avad ② ära tihvtidelt ③, mis asuvad raamil.

## 2.5 Pidurite kasutamine

- ⚠ **HOIATUS!** Pidureid ei kasutata ratastooli kiiruse vähendamiseks sõitmisel. Kasutage pidurit ainult ratastooli tahtmatu liikumise vältimiseks.
- ⚠ **HOIATUS!** Pidurite töökindlust mõjutavad nii kulumine kui ka rehvide seisund (vesi, õli, muda, ...). Kontrollige rehvide seisundit enne igakordset kasutamist.
- ⚠ **HOIATUS!** Pidurid on reguleeritavad ja võivad kuluda. Kontrollige enne igat kasutamist pidurite tööd.



Pidurite rakendamine

1. Vajutage pidurikäpideid ① edasi, kuni tunnete selget klõpsu.

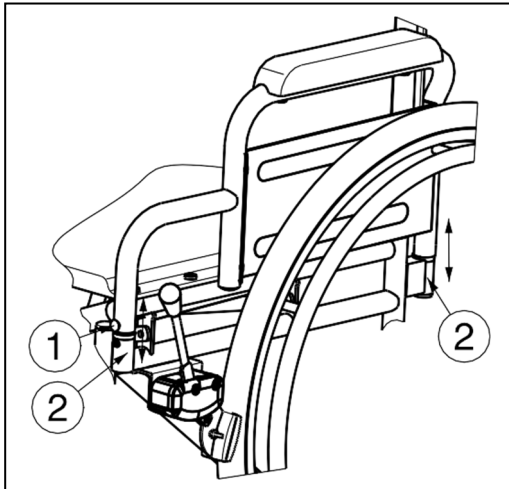
⚠ **ETTEVAATUST!** Tahtmatu liikumise oht. Enne pidurite vabastamist veenduge, et ratastool asuks tasasel kindlal pinnal. Ärge vabastage mõlemat pidurit korraga.

Pidurite vabastamine

1. Vabastage üks pidur, tõmmates hooba ① tahapoole.
2. Hoidke käega vabastatud ratta lükkamispoida.
3. Vabastage teine pidur, tõmmates hooba ① tahapoole.

## 2.6 Käetugede paigaldamine või eemaldamine

- ⚠ **ETTEVAATUST!** Kinnijäämisohu. Hoidke sõrmed, pandlad ja riided käetoe alumisest poolest eemal.
- ⚠ **ETTEVAATUST!** Kinnijäämisohu. Enne ratastooli kasutamist kontrollige, et käetoed oleksid kindlalt kinnitatud.



Ratastooli käetoed saab eemaldada järgmiste juhiste järgi.

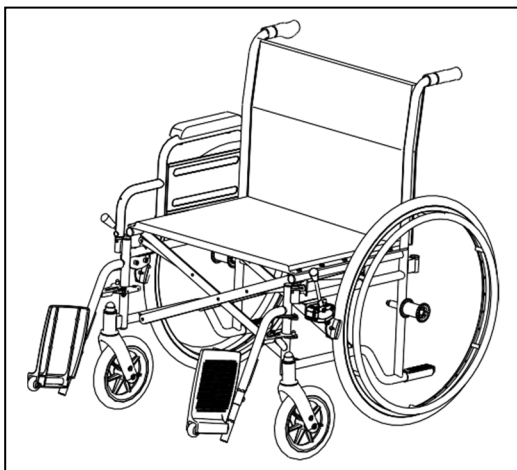
1. Vajutage käetoe esiküljel asuvat nuppu ①.
2. Tõstke käetugi istmeraamile paigaldatud torudest ② välja.

Ratastooli käetoed saab paigaldada järgmiste juhiste järgi.

1. Paigaldage käetugi istmeraami torudesse ②.
2. Vajutage käetoele, kuni käetoe nupp ① klõpsab avasse.
3. Veenduge, et käetugi oleks kindlalt kinnitatud.

## 2.7 Ratastooli istumine ja sealt väljumine

- ⚠ **ETTEVAATUST!** Kui ratastooli ei saa istuda või sealt väljuda ohutult, paluge kellelgi end aidata.
- ⚠ **ETTEVAATUST!** Ratastooli ümbermineku oht. Ärge seiske jalaplaadidel.



1. Paigutage ratastool võimalikult lähedale toolile, diivanile või voodile, kuhu soovite minna või kust ratastooli istuda.
2. Veenduge, et mõlemad ratastooli pidurid oleksid sees.
3. Pöörake jalaplaadid ülespidi, et vältida nendel seismist.
4. Kui üleminek toimub ratastooli küljelt, eemaldage selle küljel käetugi (vt punkti 2.6).
5. Ratastooli istumine või sealt väljumine.

## 2.8 Õige asend ratastoolis

Mõned soovitusel ratastooli mugavaks kasutamiseks:

- seadke selg seljatoele võimalikult lähedale;
- veenduge, et teie riided paikneksid horisontaalselt. Vajaduse korral reguleerige jalaplaatide pikkust (vt punkti 3.6.1).

## 2.9 Ratastooliga sõitmine

- ⚠ **HOIATUS!** Kinnijäämisohu. Vältige sõrmede rattakodarate vahele jäämist.

- △ **HOIATUS!** Kinnijäämisohht. Olge kitsastes läbikäikudes (nt ukсед) liikudes ettevaatlik.
- △ **HOIATUS!** Põletusohht. Olge kuumas või külmas keskkonnas (päikesepaistel, tugeva külma käes, saunas jne) pikema aja jooksul sõitmisel ja pindade puudutamisel ettevaatlik. Pinnad võivad minna nii kuumaks, nagu on keskkonnatemperatuur.

1. Vabastage pidurid.
2. Võtke kinni mõlema lükkamispöia kõrgeimast kohast.
3. Kallutage end ette ja suruge lükkamispöidasid ettepoole, kuni käed on sirged.
4. Tõmmake käed vabalt tagasi lükkamispöidade ülemisse punkti ja korrake liigutust.

## 2.10 Liikumine kallakutel

- △ **HOIATUS!** Kiiruse jälgimine. Liikuge kallakutel võimalikult aeglaselt.
- △ **HOIATUS!** Arvestage abilise võimeid. Kui abilisel ei ole piisavalt jõudu ratastooli juhtimiseks, rakendage pidurid.
- △ **HOIATUS!** Überminekuohht. Nõjatuge raskuskeskme ettepoole viimiseks ettepoole. Saavutate suurema stabiilsuse.



1. Kui ratastoolil on turvavöö, kinnitage see.
2. Ärge proovige liikuda liiga järskudel kallakutel. Kallakute maksimaalsed nurgad (üles ja alla) on toodud tabelis 1.
3. Paluge abilisel aidata kallakust üles minna.
4. Nõjatuge raskuskeskme ettepoole viimiseks ettepoole.

## 2.11 Astmete või äärekivide ületamine

### 2.11.1 Astmetest või äärekividelt allasõitmine

Madalatel äärekividelt saab alla sõita edaspidi liikudes. Veenduge, et jalatoed ei puudutaks maapinda.



- Kogenud kasutaja võib ületada väikesi astmeid või äärekive iseseisvalt.
- △ **HOIATUS!** Überminekuohht. Kui teil ei ole ratastooliga piisavalt kogemust, paluge abiliselt abi.
1. Viige raskus tagaratastele, et vähendada survet esiratastele.
  2. Äärekivide ületamine.

Kõrgemaid äärekive saab ületada otse liikudes koos abilisega.

1. Paluge abelist kallutada ratastooli natuke tahapoole.
2. Ületage äärekivid tagaratastel sõites.
3. Laske ratastool tagasi neljale rattale.



- Kogenud kasutaja võib kõrgemaid äärekive ületada iseseisvalt. Seda on parim teha tagurpidi.
1. Pöörake ratastooli selliselt, et tagarattad oleksid suunatud äärekivide poole.
  2. Nõjatuge raskuskeskme ettepoole viimiseks ettepoole.
  3. Liikuge ratastooliga äärekividele lähemale.
  4. Kasutage lükkamispöida ratastooliga äärekividelt kontrollitult alla sõitmiseks.

## 2.11.2 Mõõda astmeid üles liikumine ja äärekivide ületamine

Mõõda astmeid üles liikumine ja äärekivide ületamine koos abilisega



1. Vältige jalatugedega äärekivide puudutamist.
2. Paluge abilisel kallutada ratastooli tahapoole nii palju, et esirattad saaks panna äärekivide peale.
3. Nõjatuge tahapoole, et viia raskuskese üle tagaratta.
4. Asetage esirattad äärekividele.
5. Lükake tagarattad üle äärekivi.

Kõrgematest äärekividest sõidetakse tagurpidi üle.

1. Pöörake ratastooli selliselt, et tagarattad oleksid suunatud äärekivide poole.
2. Nõjatuge tahapoole ja viige raskuskese üle tagarattaste.
3. Paluge abilist tõmmata ratastooli äärekividele.
4. Viige ratastool tagasi normaalasendisse.

Kogenud kasutaja võib äärekive ületada iseseisvalt.

**△ HOIATUS! Ümberminekuht. Kui teil ei ole piisavalt kogemusi ratastooli juhtimisel, paluge abiliselt abi.**



1. Sõitke äärekivideni.
2. Veenduge, et jalaplaadid ei puudutaks äärekive.
3. Nõjatuge tahapoole selliselt, et tagarattad oleks tasakaalus.



4. Sõitke esirattastega äärekividele.
5. Kallutage ettepoole suurema stabiilsuse saavutamiseks.
6. Sõitke tagarattastega üle äärekivide.

## 2.11.3 Trepist ülesminek

Trepist ülesminekuks ratastoolis istudes tuleb järgida järgmisi reegleid.

**△ HOIATUS! Ümberminekuht. Trepist üles minnes peab alati olema kaks abilit.**

1. Eemaldage jalatoed.
2. Üks abiline kallutab ratastooli natuke tahapoole.
3. Teine abiline hoiab raami eesosa.
4. Istuge rahulikult, vältige järske liigutusi ja hoidke oma käed ratastoolis.
5. Ületage astmed ratastooli tagarattastega.
6. Pange jalatoed pärast trepist ülesminekut tagasi.

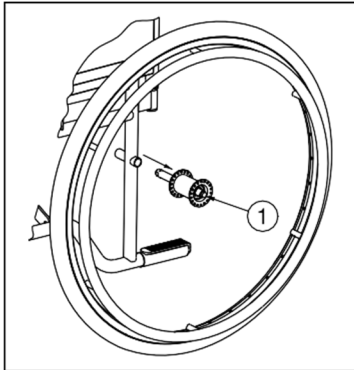
## 2.12 Ratastooli kokku panemine

**△ ETTEVAATUST! Muljumisoht. Ärge pange sõrmi ratastooli osade vahele.**

1. Klappige kokku või eemaldage jalaplaadid (vt punkti 2.4).
2. Võtke istmest eest ja tagant kinni ning tõmmake see üles.

## 2.13 Rataste eemaldamine (kui on saadaval kiirvahetustelg)

Ratastooli paremaks transportimiseks võib tagumised rattad ära võtta.



1. Veenduge, et pidurid ei oleks rakendatud.
2. Viige ratastool külgraami juurde, kus soovite ratta eemaldada.
3. Vajutage rattarummu keskel asuvat nuppu ①.
4. Tõmmake ratas raamist eemale.

## 2.14 Autos transportimine

⚠ **OHT!** Vigastusoht. Ratastooli ei sobi kasutada mootorsõidukis istmena.

⚠ **HOIATUS!** Vigastusoht. Veenduge, et ratastool oleks korralikult kinnitatud. Nii saab vältida sõitjate vigastusi kokkupõrke või järsu pidurdamise korral.

⚠ **HOIATUS!** Vigastusoht. **ÄRGE** kinnitage ratastooli ja sõitjat sama turvavööga.

Ärge kunagi kasutage ratastooli autos ega muus sõidukis istmena. Ratastool tuleb tähistada järgmise sümboliga.



Ratastooli transportimiseks autos tehke järgmist.

1. Eemaldage jalatoed, käetoed ja tarvikud.
2. Hoidke jalatugesid ja tarvikuid kindlas kohas.
3. Võimaluse korral pange ratastool kokku ja eemaldage rattad.
4. Pange ratastool pakiruumi.
5. Kui ratastool ja salong EI ole eraldatud, kinnitage ratastooli raam kindlalt sõiduki külge. Võite kasutada sõiduki turvavöösid.

## 3 Paigaldamine ja reguleerimine

Selles peatükis esitatud juhised on mõeldud edasimüüjale.

Vermeireni ratastoolid 28 on välja töötatud teie mugavust silmas pidades.

Lähima teeninduse või edasimüüja leidmiseks pöörduge lähimasse Vermeireni esindusse. Vermeireni esinduste loetelu on toodud viimasel leheküljel.

⚠ **HOIATUS!** Ohtlike seadistuste oht. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud seadistusi.

⚠ **HOIATUS!** Ümberminekuht. Lubatud variatsioonid seadistuses võivad siiski muuta ratastooli stabiilsust (tahapoole või küljele kaldumine).

### 3.1 Tööriistad

Ratastooli seadistamiseks on vajalikud järgmised tööriistad:

- mutrivõtmete komplekt, nr 10 kuni nr 19;
- kuuskantvõtmete komplekt, nr 4 kuni nr 5;
- ristpeakruvikeeraja.

### 3.2 Tarnimisviis

Vermeiren 28 tarnitakse koos järgnevaga:

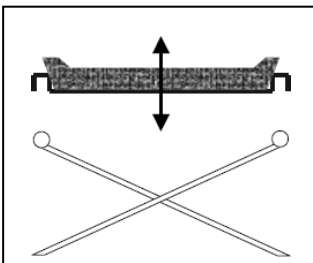
- üks raam koos käetugede, taga- ja esiratastega (istme kõrgus 500 mm, istme kaldenurk 5°);
- üks paar jalatugesid;
- seljatoe- ja istmepadi;
- tööriistad;
- kasutusjuhend;
- tarvikud (valikuline);
- pump (ainult koos õhkrehvidega).

Enne kasutamist veenduge, et kõik osad oleksid olemas ja ükski toode ei oleks kahjustatud (näiteks transportimise käigus jne).

### 3.3 Anatoomiline iste (VALIKULINE)

△ HOIATUS! Vigastusoht. Enne kasutamist veenduge, et iste oleks kindlalt kinnitatud.

△ HOIATUS! Vigastusoht. Vältige kokkupanemisel sõrmede vahelejäämist.

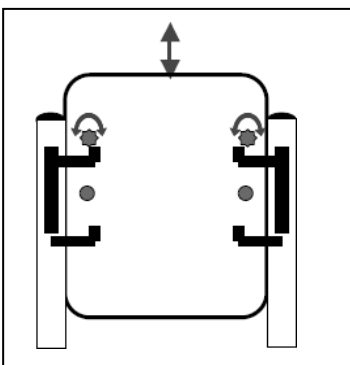


Kui teie ratastoolil on anatoomilise pehmendusega iste, asetage see torukujulisele ristliigendile selliselt, et istme toed kinnituvad võrdselt ristliigendi külge. Puidust alusel on avad, millesse paigaldatakse liigendi risttükid. Ratastooli kokkupanemiseks eemaldage iste seda ülespoole tõmmates.

### 3.4 Anatoomiline seljatugi (VALIKULINE)

△ HOIATUS! Vigastusoht. Enne kasutamist veenduge, et seljatugi oleks kindlalt kinnitatud.

△ HOIATUS! Vigastusoht. Vältige kokkupanemisel sõrmede vahelejäämist.



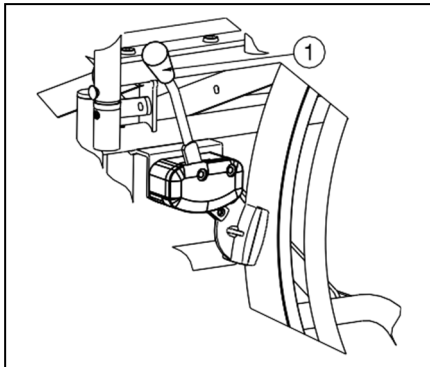
Anatoomilise seljatoe kasutamiseks tehke järgmist.

1. Kruvige lahti painduv seljatugi.
2. Keerake lõdvalt külge seljatoe klambrid.
3. Sisestage seljatugi klambritesse ülevalt.
4. Pingutage seljatoe klambrite kruvisid.
5. Sisestage ja pingutage seljatoe turvakruvisid.
6. Pange käetoed kohale.

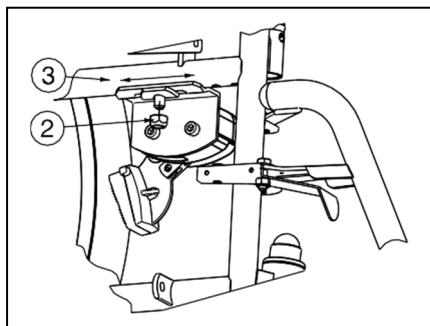
### 3.5 Pidurite reguleerimine

**HOIATUS! Vigastusoht. Pidureid tohib reguleerida ainult edasimüüja.**

Reguleerige pidureid järgmiste reeglite kohaselt.



1. Reguleerige rattaid punkti 2.2 järgi.
2. Vabastage pidurid, tõmmates hooba ① tahapoole.

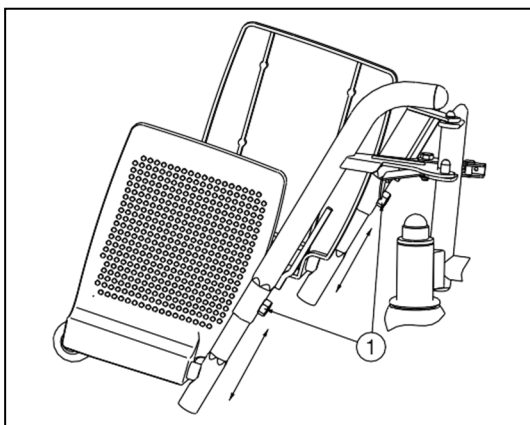


3. Vabastage iselukustuv mutter ② selliselt, et pidurimehhanismi saab libistada üle raami toru ③.
4. Tõmmake pidurimehhanism torul ③ soovitud kohta. (Võimalik reguleerimisvahemik: astmeteta 37 mm, määratud piduri paigaldusplaadil oleva soonega).
5. Keerake iselukustuv mutter ② uuesti kinni.
6. Kontrollige pidurite tööd.
7. Vajaduse korral korrake ülaltoodud samme, kuni pidurid on korralikult reguleeritud.

### 3.6 Jalatugede seadmine

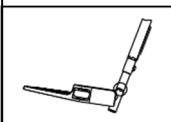
#### 3.6.1 Jalatugede pikkus

△ **ETTEVAATUST! Kahjustusoht. Väitige jalatugede igasugust kokkupuudet maapinnaga. Hoidke neid maapinnast vähemalt 60 mm kõrgusel.**



Jalatugede pikkuse reguleerimiseks (vahemik 100 mm, astmeteta) tehke järgmist.

1. Keerake lahti jalatoe ülemise osa alumises otsas olev kuuskantpesapeakruvi ①.
2. Reguleerige jalatoe pikkust sisemise kuuskanttoru nihutamisega sisse- või väljapoole seni, kuni jalatugi on mugavas asendis.
3. Keerake kuuskantkruvi ① korralikult kinni.



**Minimaalne pikkus vastab asendile, kus jalatoe toru kuuskantristlõike asendub ümarristlõikega.**

**Maksimaalne pikkus on määratud torul oleva märgisega (see märk on sirge joon).**

## 4 Hooldus

Ratastooli hooldusjuhendi leiate Vermeireni veebisaidilt: [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be).



## HOOLDUS

Manuaalsed ratastooli hooldati:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

Edasimüüja tempel:

Kuupäev:

- Hoolduse kontrollnimekirju ja tehnilist lisateavet saate lähimalt edasimüüjalt. Rohkem teavet leiate meie veebisaidilt aadressil [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com).



---

## Märkused.

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





## **Belgia**

**N.V. Vermeiren N.V.** Vermeirenplein  
1/15  
B-2920 Kalmthout  
Tel +32 (0) 3620 2020  
Faks +32 (0) 3666 4894  
Veebisait [www.vermeiren.be](http://www.vermeiren.be)  
E-post [info@vermeiren.be](mailto:info@vermeiren.be)

## **Prantsusmaa**

**Vermeiren France S.A.**  
Z. I., 5, Rue d'Ennevelin  
F-59710 Avelin  
Tel +33 (0) 328 550 798  
Faks +33 (0) 320 902 889  
Veebisait: [www.vermeiren.fr](http://www.vermeiren.fr)  
E-post: [info@vermeiren.fr](mailto:info@vermeiren.fr)

## **Itaalia**

**Reatime S.R.L.**  
Viale delle Industrie 5  
I-20020 Arese MI  
Tel +39 0299 7707  
Faks +39 029 358 5617  
Veebisait [www.reatime.it](http://www.reatime.it)  
E-post [info@reatime.it](mailto:info@reatime.it)

## **Poola**

**Vermeiren Polska Sp. z o.o**  
ul. Łączna 1  
PL-55-100 Trzebnica  
Tel +48 (0) 713 874 200  
Faks +48 (0) 713 870 574  
Veebisait [www.vermeiren.pl](http://www.vermeiren.pl)  
E-post [info@vermeiren.pl](mailto:info@vermeiren.pl)

## **Tšehhi Vabariik**

**Vermeiren ČR S.R.O.**  
Nadrazni 132  
702 00 Ostrava 1  
Tel +420 596 133 923  
Faks +420 596 133 277  
Veebisait [www.vermeiren.cz](http://www.vermeiren.cz)  
E-post [info@vermeiren.cz](mailto:info@vermeiren.cz)

## **Saksamaa**

**Vermeiren Deutschland GmbH**  
Wahlerstraße 12 a  
D-40472 Düsseldorf  
Tel +49 (0) 211 942 790  
Faks +49 (0) 211 653 600  
Veebisait [www.vermeiren.de](http://www.vermeiren.de)  
E-post [info@vermeiren.de](mailto:info@vermeiren.de)

## **Austria**

**L. Vermeiren Ges. mbH**  
Winetzhammerstraße 10  
A-4030 Linz  
Tel +43 (0) 732 371 366  
Faks +43 (0) 732 371 369  
Veebisait [www.vermeiren.at](http://www.vermeiren.at)  
E-post [info@vermeiren.at](mailto:info@vermeiren.at)

## **Šveits**

**Vermeiren Suisse S.A.**  
Hühnerhubelstraße 59  
CH-3123 Belp  
Tel +41 (0) 318 184 095  
Faks +41 (0) 318 184 098  
Veebisait [www.vermeiren.ch](http://www.vermeiren.ch)  
E-post [info@vermeiren.ch](mailto:info@vermeiren.ch)

## **Hispaania/Portugal**

**Vermeiren Iberica, S.L.**  
Carratera de Cartellà, Km 0,5  
Sant Gregori Parc Industrial Edifici A  
17150 Sant Gregori (Girona)  
Tel +34 972 428 433  
Faks +34 972 405 054  
Veebisait [www.vermeiren.es](http://www.vermeiren.es)  
E-post [info@vermeiren.es](mailto:info@vermeiren.es)